

Gruppo motori		Tipo	
Groupe moteurs		Type	11LD 535.3
Engine group	11	Type	11LD 625.3
Motorgruppe		Typ	11LD 626.3
Grupo motores		Tipo	

- Modificato albero a gomito - Sostituito anelli di tenuta.
- Modification vilebrequin - Remplacement bagues d'étanchéité.
- Crankshaft modification - Replacement of seal rings.
- Veränderung der Kurbelwelle - Ersetzen der Simmerringe.
- Modificación cigueñal - Sustitución anillos reten.

Antemodifica  
 Avant la modification  
 Prior to improvement  
 Vor der Änderung  
 Antes de la modificación

Postmodifica  
 Après la modification  
 After improvement  
 Nach der Änderung  
 Después de la modificación

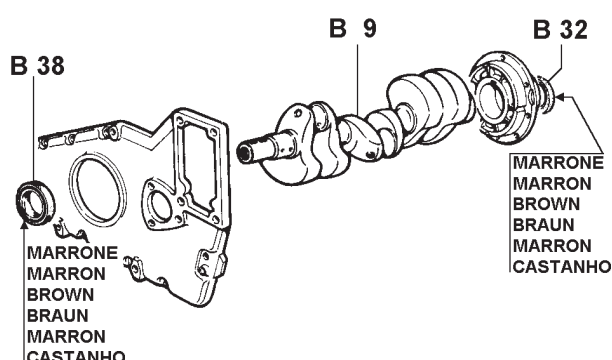
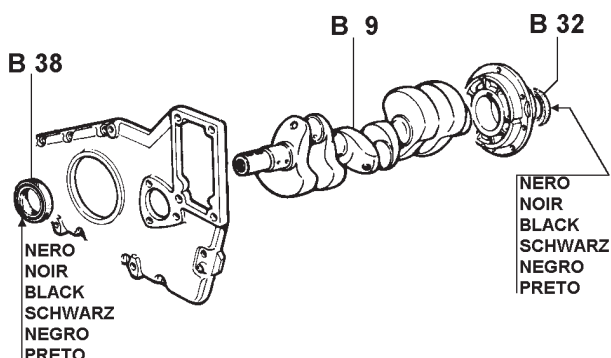
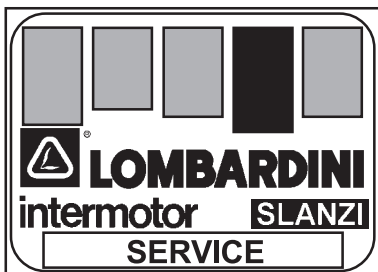


FIG.	MATR./REF./P.NO	Q.ty	FIG.	MATR./REF./P.NO	Q.ty
B 9	1050.322 625 (*)	1	B 9	1050.946 625 S AC	1
B 32	1213.139 9 FVBC 10	1	B 32	1213.349 104 FVAC 10	1
B 38	1213.140 9 FVBC 10	1	B 38	1213.351 625 FVAC 10	1

Attuazione da  
 A partir de  
 Starting from ..... 3826930  
 Gültig ab  
 Actualización desde

(\*) Non piu' disponibile  
 Non plus disponible  
 No longer available  
 Nicht mehr verfügbar  
 No se suministra mas



CIRCOLARE TECNICA  
 CIRCULAIRE TECHNIQUE  
 SERVICE LETTER  
 TECHNISCHES RUNDSCHREIBEN  
 CIRCULAR TECNICA

Compilazione <i>M. Imella</i>	Sez.Sect. 110
	N. 110010
Visto/approvazione <i>Mano...</i>	Data 30/08/96
Modello 50722	m.t.m. 9151

Con alberi a gomito tipo nuovo utilizzare esclusivamente anelli di tenuta tipo nuovo, di colore marrone.

Gli anelli di tenuta lato distribuzione e lato volano tipo nuovo color marrone sostituiscono quelli vecchi di colore nero, forniti ad esaurimento e da utilizzare solo con alberi a gomito tipo vecchio.

Sur le vilebrequins nouveau type employer exclusivement des bagues d'étanchéité nouveau type, de couleur marron.

Les bagues d'étanchéité côté distribution et côté volant nouveau type marron, remplacent les anciennes de couleur noir, qui seront fournies jusqu'à l'épuisement et qui doivent être employées seulement avec vilebrequins ancien type.

On new type cranksafts use only new type seal rings, brown coloured.

The new type brown seal rings, timing side and flywheel side, supersede the old black ones, which can be used for old type crankshafts only and will be supplied until exhaustion.

Die Haerte der Kurbelwelle wurde geändert, dies macht den Einsatz anderer Simmerringe erforderlich.

Die neue Kurbelwelle darf nur mit den neuen Simmerringen ( Farbe:braun ) verwendet werden. Der neue braune Simmerring, steuer-wie schwungradseitig, ersetzt den alten schwarzen Simmerring, welcher für Kurbelwellen vor der Änderung weiter benutzt werden kann. Der alte Simmerring wird bis zur Erschöpfung des Lagerbestandes geliefert.

Con cigueñales del nuevo tipo, utilizar exclusivamente, retenas del nuevo tipo de color marrón.

Los retenes, lado distribución y lado volante del nuevo tipo, color marrón, sustituyen a los viejos de color negro que se suministrarán hasta su agotamiento y sólo se deben utilizar con los cigueñales del viejo tipo.

Pubblicazioni tecniche interessate alla modifica:

Publications techniques concernant la modification:

Improvement applies to the following technical publications:

Von der Änderung betroffene technische Veröffentlichungen:

Publicaciones técnicas referidas a la modificación:

Tavola ricambi Tabl.Pièces Dét. Spare Parts Table Ersatzteiltafel Tabla Repuestos	Catalogo accessori Catalogue Accessories Accessoires Catalogue Zubehörkatalog Catalogo Accessorios	Catalogo Kit Ricambi Catalogue Kit-Rechang. Sp. Parts-Kit Catalogue Ersatzteilgruppenkat. Catalogo Kit-Repuestos
1.5302.505		